

高校日语教学的跨文化教育研究

郑慧娜

长春师范大学, 吉林长春, 中国

【摘要】语言应用的本质是文化交流, 语言与文化的密切关系决定了文化在语言教学中有不可替代的作用。高校日语作为高校教育的重要组成部分, 不仅要培养学生的语言应用能力, 更要培养学生的跨文化交际能力, 以提升学生跨文化职业的适应能力, 使其能面对未来多元环境下的机遇与挑战。本文先陈述高校日语跨文化教育的意义, 之后在分析高校日语教学存在的问题的基础上总结培养学生跨文化交际能力的路径, 目的是增强学生的民族自信和文化自信, 使学生学会用日语讲好中国故事, 进而成为具备国际视野的高素质人才。

【关键词】高校日语; 跨文化教育; 对策

文化是一个极深奥的概念, 世界不同地区的国家虽然有过相似的文化背景, 但受后期发展影响出现差异。在全球语境化的新时代, 跨文化交际能力成为当代大学生必备的素养之一。高校日语的教学目标是培养学生的日语综合应用能力和增强学生的跨文化交际能力, 使其在日语应用过程中能应对自如。但目前高校日语教学的跨文化教育明显不足, 教师没有深入挖掘中华优秀传统文化, 没有将其融入日语教学中, 导致学生在日语学习时只了解日本文化, 容易发生文化失语的问题。在新时期, 我国推进人才的国际交流与沟通, 需要其跨文化交流能力的支持, 从扩大中国优秀文化影响力的角度, 高校日语要开展跨文化教育, 以增强学生的文化自豪感, 使其在文化交际时弘扬中华文化, 为世界认识中华文化奠定基础。

1. 高校日语跨文化教育的意义

1.1 为建设社会主义强国助力

习近平曾指出, 文化是一个国家的精神核心, 是一个民族生存和发展的重要根基。中国的建设者只有认可中华文化, 只有坚定文化自信, 才能实现中国振兴和民族发展, 才能建设社会主义强国。中国历经数千年的发展, 一直屹立世界民族之林, 依靠的就是文化的传承和号召。中国文化精髓无论是过去、现在还是将来, 都有其不可替代的价值。高校日语开展跨文化教育能帮助学生了解中国文化和尊重他国文化, 使学生在坚定文化自信的基础上在未来建设国家时形成精神合力, 以建设社会主义强国。

1.2 为母语迁移作用发挥助力

母语迁移的内涵是语言学习者在学习二

语语言时根据与母语的对比学习, 对二语的习得产生影响。在日语学习过程中, 母语的使用习惯也会影响日语的学习效果。高校日语作为高校的通识课程之一, 兼具人文性和工具性, 而其人文性要求教师要加强跨文化教育, 目的是通过中华优秀传统文化的融入, 发挥汉语迁移作用, 在激发学生爱国情怀的基础上帮助其树立文化自信, 以为中华优秀传统文化的输入和传播奠定坚定的思想基础。

1.3 为提高课堂教学效果助力

高校日语开展跨文化教育能提升日语课堂教学效果, 进而培养学生的跨文化交际能力。文化是语言产生的背景, 是学生了解日语的媒介。离开文化, 语言无法习得, 离开语言, 文化无法传承, 二者相辅相成, 共同发展。高校日语开展跨文化教育能帮助学生了解中国文化和日本文化, 能拓宽学生的视野, 能提高学生的文化敏感度, 使其在了解不同文化背景的人的价值观、行为方式等的基础上实现良好沟通。跨文化教育的开展能全面提升学生的日语知识素养目标, 进而间接提高日语课堂教学效果。

1.4 为中华优秀传统文化助力

随着中国与世界交流的日益密切, 中国文化也走出中国并走向世界。高校日语开展跨文化教育能在融通中日文化的基础上为中华优秀传统文化的传播助力。教师在课堂上讲日语专业知识, 讲日本文化, 讲中国文化, 能让学生了解中日文化的差异, 同时了解中华优秀传统文化的博大精深, 进而承担起传承和传承中华优秀传统文化的使命。当学生具备了跨文化交际能力, 其就会用日语讲中

国故事，让日本人或全世界的人了解中国文化，了解中国。

2. 高校日语跨文化教育存在的问题

2.1 内容和方法的滞后导致学生参与不足

教学内容和教学方法都是高校日语教学的重要支撑。在教学内容上，教师对教材的选择虽然跨度大，但仍然以词汇或语法知识为主，涉及的文化内容较少。教师虽然能结合学生的需求选择辅助教材，也能引入时事新闻等新话题，但话题的选择以等级考试为主，因此选择的材料专业性比较强。再加上学生的学习功利性较强，以等级考试证书获取为目标，因此不愿意接触更多的人文地理等知识，无法拓宽知识视野，也无法发展跨文化交际能力。在教学方法上，受日语评价方法影响，如日语考试以等级考试为主，企业选择人才的标准也是以其获取的证书为准。不全面的评价体系导致学生将更多精力放在应对考试上，忽视语言文化、语言知识的涉猎。教师没有摆脱传统应试教育的影响，在教学时以灌输为主，并以大量练习为辅，导致学生无法进行深入思考和研究。再加上教师与学生互动少，学生无法第一时间表达疑惑，容易产生表达自卑心理，进而无法在跨文化语境中真实表达，无法实现全面发展。

2.2 文化和知识的单向导致学理解障碍

一个国家的文化是国家发展历史的沉淀，是国家具备的特定的风俗习惯，影响人们的行为、思维和思想。因此跨文化交际要求交流者了解两国的文化差异，了解他国风俗习惯等，以结合自身认知实现语言的完整且正确的转化。高校日语教学跨文化教育受文化知识和语言知识单向输入的影响，教师只是介绍日语语言知识和日本文化知识，未融入中国文化进行对比，导致学生理解日语相关知识时有障碍，无法提升文化理解能力。如果课堂上文化的知识量不足，特别是中国文化知识量不够，学生会出现文化意识薄弱的问题，进而导致文化失语现象。虽然高校日语以日语知识和日本文化为主要内容，但教师如果过度介绍日本文化，忽视中国文化的融入，会导致文化传播逆差，也会使学生在文化交际不理解文化差异形成文化冲突，进而出现表达上的障碍。单向的文化输入也会影响学生的课堂参与度，学生课堂热情不足，不自主思考和讨论，将无法深刻理解跨文化内涵，也无法树立文化认同感，进而影响跨文化交际。

3. 高校日语跨文化教育的原则

高校日语跨文化教育的目的是培养学生的跨文化融合能力，使学生在跨文化交际背景下，实现不同语言背景文化的汇聚和交融。高校作为培养语言文化应用型人才的重要阵地，需要依托日语教学培养学生的跨文化融合能力。文化因社会差异是多样性的，文化影响人的行为，也影响人们对社会的认知，语言是文化的载体，是人们交流的工具，并依托文化汇聚，以共享人类精神成果。语言是交流的符号，是文化发展的助推器。语言是一个民族区别于另一个民族的特征，为了更好地沟通，需要了解对方的文化，以实现高质量沟通。高校日语跨文化教育要注意两个差异，一个是学生个体差异，一个是文化差异。中国幅员辽阔，高校的学生来自全国不同地区，受区域经济发展和教育基础影响，学生的基础和认知有一定差异，因此，即使同一高校的日语专业的学生，其日语基础也千差万别。教师要尊重学生的个体差异，在选择教学资源时要选择多数学生能接受和理解的材料，并通过分层教学因材施教，以使处于不同层级的学生都能在舒适圈获得发展，以提升学生的跨文化学习主动性。除此之外，教师也要重视日本文化和中国文化的差异，通过适合资料的选择帮助学生夯实中华文化自信，使其在了解中日文化差异的基础上能正确交流。

4. 高校日语跨文化教育的对策

4.1 立足跨文化教育目标构建课程体系

高校日语教学指南明确提出，高校日语课程内容要涵盖日语语言和跨文化交际部分。跨文化交际作为日语教学重要内容，能引导学生了解日本文化与中国文化的差异，进而培养学生跨文化交际能力。为了做好跨文化教育，教师要基于跨文化教育目标构建全新的日语课程体系。第一，明确日语课程目标。课程目标是日跨文化教育开展的起点和归宿，决定日语跨文化教育的开展方向，也影响日语跨文化教育的质量。高校日语跨文化教育的课程目标主要包括知识目标、素质目标、能力目标和思政目标。知识目标是引领学生认知日语语言知识和日本文化、跨文化交际的关系，使其掌握跨文化交际理论。能力目标是提升学生口语表达能力的同时，帮助学生了解日本的主流文化，进而系统客观地认识日本文化，以了解中日文化差异。素质目标是基于学生跨文化交际能力的培

养,帮助学生树立正确价值观。思政目标是引导学生关注中国文化,使其在日语知识和日本文化学习的同时夯实文化自信,进而利用日语交际讲好中国故事,传播中国声音。明确了日语课程目标后,课程体系的构建要注重不同课程的衔接,以保证日语跨文化教育的系统性和持久性。第二,设计课程模块。为了保证日语跨文化教育的连贯性,为了帮助学生了解日本地区的社会文化,教师要根据跨文化教育的需要设计课程模块,如按照跨文化教育的侧重点,文化对比、跨文化沟通、跨文化理论等设计课程模块,目的是通过模块课程的拓展,加深学生对日语知识和日本文化的理解。第三,区分课程级别。针对学生学习基础和学习能力的差异,教师要将课程分不同等级,以满足不同级别学生的需求,具体可划分为基础级别、提高级别和发展级别。基础级别主要是讲授日本文化相关知识,目标是培养学生中日文化差异;提高级别主要讲授跨文化交际知识,帮助学生深入了解日本文化,目标是提高学生的跨文化交际能力;发展级别主要讲授系统性的日本文化知识,同时融入中国文化进行对比,目标是拓宽学生的视野,提升学生利用日语讲中国故事的能力。

4.2 立足跨文化教育需求丰富教学资源

高校日语跨文化教育要依托丰富的教学资源帮助学生建立知识体系,以让学生深入了解中日文化差异,进而在夯实母语文化自信的基础上以包容的态度吸收日本文化的优秀部分,以成为兼具中国情怀的跨文化交际人才。第一,针对日语教材无法满足学生跨文化能力需求的现状,教师要发挥主动性,深入挖掘教材的跨文化教育资源,并进行拓展,以为高校日语跨文化教育助力。教师要先剖析教材内容,根据跨文化教育需求在讲授语法和词汇知识时,关联不同背景下词汇或语法的用法,以及在遇到文化冲突时的解决对策。教师将语言能力提升为跨教育的核心,立足学生的职业规划和市场需求在日常教学中增设拓展模块,并根据不同学生的不同基础提供不同层次的文化相关的阅读资料,以让学生了解中国和日本的同行业在不同文化影响下的处理问题的方法。第二,教师要重视课外教学资源特别是文化资源的收集,以弥补日语跨文化教育资源不足的现状。教师在广泛利用互联网及信息技术,加强互联网中与日语文化相关内容的搜集与整

理,如动画、日语原版电影等,目的是通过多形式的资源丰富学生的体验,提升学生的兴趣,以帮助学生正向了解日本文化、日本风俗及日本礼仪等。教师要结合学生就业特点和就业需求搜集针对性的文化内容,目的是通过日本文化和中国文化的差异对比,增强学生的跨文化知识储备,提升学生对文化的敏感度。第三,教师要在日常教学中增加跨文化案例,并通过情境展示丰富学生的感性认知,以学生的跨文化交际能力。针对中国文化和日本文化的差异,教师要实时展开对比,目的是帮助学生厘清交际主体的文化身份,打破学生本土文化思维,使学生学会将中国文化置于多元文化语境下审视,以培养学生的跨文化交际能力。教师要根据跨文化教育需求选择中国文化内容,如中国传统节日的来源习俗等,方便学生与日本文化进行对比,使学生在感受文化差异的基础上从日语词汇的记忆转换为文化底蕴的认知。

4.3 立足跨文化教育发展创新教学模式

传统的高校日语教学无法满足跨文化教育的需求,为了促进日语跨文化教育的发展,教师要创新教学模式,多举措开展跨文化教育,以激发学生学习的积极性和课堂活动的主动性。第一,教师要转变传统的舒适教学模式,多借鉴现代信息技术实施跨文化教育,目的是依托人工智能等科技手段将跨教育内容直观化、生动化,以加深学生的理解,使学生形成跨文化意识。教师要多采用情境教学,给学生提供跨文化交际的平台,如国际商务洽谈或国际会议等情境,让学生在真实的交流中感受跨文化交际的问题处理。除此之外,教师还可以让学生进行角色扮演,教师设置好交际情境,由学生选择角色,并根据自己的理解进行对话,以感受交际背后蕴含的文化内涵。第二,教师要多组织多样的课内外活动,目的是通过实践让学生体验跨文化交际的应用。在课内,教师可以开展跨文化角色辩论等活动,一是帮助学生夯实文化基础,二是提高学生的口语表达能力。在课外,教师可以邀请专家到校做跨文化交际的讲座,让学生在跨文化翻译或中日文化对比的讲座中了解文化差异,并在尊重和包容的基础上学会跨文化交流。教师还可以组织日语角活动,目的是让学生在相互对话中提升口语表达能力。除此之外,在中国传统佳节,教师可以让留学生向日本学生介绍传统节日的特色,同时增强日本学生对中国文化

的理解。日本学生也可以向中国学生介绍日本节日的来源和风俗，通过双向交流节日的历史典故等，帮助学生拓宽视野，并加强文化交流。

总之，世界文化因不同而各放异彩，因理解、尊重和包容而源远流长。高校日语跨文化教育能将中国文化与日语教学完美结合，能在兼顾语言技能传授和文化涵养提升的基础上增强学生的文化自信，进而提高学生的跨文化交际能力。高校要重视日语跨文化教育，要为日语跨文化教育提供支持，以帮助学生拓宽视野，以开放和包容的态度研究日本文化，在取其精华的基础上夯实中国文化自信，最终站在国际的高度讲中国故事，传播中国文化。

参考文献

- [1] 王媛,林玥秀. 日语专业大学生文化自信影响因素及其作用机制研究[J]. 日语学习与研究,2025(3):107-117.
- [2] 韩旭. 日语语言文学中的中国文化研究[J]. 吉林省教育学院学报,2024,40(9):169-173.
- [3] 王艳. 中国文化融入《日语视听说》教学实践研究[J]. 实验室研究与探索,2023,42(6):243-247.
- [4] 朱棠. "基础日语"课堂教学中中华文化导入途径研究[J]. 当代教育理论与实践,2023,15(3):20-25.
- [5] 梁懿文. 中华优秀传统文化融入日语课程思政的途径[J]. 教书育人,2023(18):77-81.
- [6] 杜明睿. 文化育人视域下的日语课程思政教学策略探索[J]. 语言与文化研究,2025,33(3):59-63.
- [7] 吴以诺. 高校日语教学融入中国传统文化通识教育刍论[J]. 成才之路,2022(23):113-116.
- [8] 盖晓梅. 日语语言文学中的中国文化探析[J]. 文化创新比较研究,2025,9(1):5-9.
- [9] 吴丽霞. 高校日语教学中母语文化教育的失衡与重构——基于常州市本科院校的调查[J]. 湖北开放职业学院学报,2020,33(3):135-136.